

The Tokyo-Cambridge Gazette

In Search of Japan's Global Strategies

2010年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄姉と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』

第44号 (2012年12月)

キャノングローバル戦略研究所 研究主幹 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。

彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。

彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆(あや)うし。

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.

When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.

If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril. (Sunzi/Sun Tzu)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に關し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

今月号 «目次»

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第44号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第44号

米国大統領選は接戦という予想に反してオバマ大統領が圧勝した。選挙予想は、経済や地震等の予測と同様、警戒して聞くものの1つだが、投票直前の5日、英紙 *Financial Times* のコラムニスト、ギデオン・ラクマン氏がロムニー氏を“cold fish”と皮肉つたのを知り、「冷徹な英国人」にさえ“cold fish”と映るようでは、ロムニー氏の勝利はない」と直感した(“cold fish”は、シェイクスピアの *The Winter's Tale* の中の台詞で、「冷酷な人間」の意)。また米大統領選を通じ筆者は、①言葉と②行動そして③運が、何事においても大切であると感じた次第だ—言葉だけでは“ほら吹き”と言われかねず、行動だけが先走れば“説明不足”と非難されかねず、そして、たとえ言動に秀でていても、運に恵まれなければ成功は望めない。

小誌前号で触れたストックホルム出張は、『消えたヤルタ密約緊急電: 情報士官・小野寺信の孤独な戦い』の読了後であったが故に、感慨深いものとなった(岡部伸著 新潮社 2012年8月)。同書は、1945年2月のヤルタ会談で結ばれた“ソ連参戦の密約”に關し、東京の参謀本部に向け緊急打電したストックホルム駐在の小野寺少将の孤軍奮闘をあつかった秀作だ。日本の戦史—『戦史叢書』や『機密戦争日誌』等—to記されていないこの史実を、著者の岡部氏が海外の資料を丹念に調べられている。言動共に優れた帝国陸軍の情報将校が打電した機密情報には、不運にも東京側に世界情勢を冷徹に判断出来る受信者がいなかった。その悲劇的な結末として、“引き揚げ者の苦難”と“北方領土問題”を敗戦後に長く残した、と言えまいか。

さてストックホルムでは、スウェーデン・アカデミーが所有し、ノーベル文学賞を検討するという場所(Den Gyldene Freden)に招かれ、知的刺激に満ちた晩餐会を楽しんだ。人間は、思想や感情を整理し、また伝達するために言葉を生み出した。が、言葉を巧みに操れる人の数はどの言語であっても非常に限られる。我々は日本語という美しい言語を持っているが、それを巧みに操り、国民を奮い立たせ、我が日本を蘇^{よみがえ}らせる指導者は何処にいるのか…(勿論、詭弁家を除く)。かくして異国スウェーデンの地で自戒の念を深め、低迷する祖国に直面し苦悶するなかで心に残る言葉を綴ったロシアの作家、ツルゲーネフを思い起していた—「祖国の運命を気遣い、痛ましい想いにくれる日々に、汝のみが我が心の杖、我が心の支え。嗚呼、偉大にして強く正しく、そして自由なロシア語よ! 汝無くして、祖国に起きる一切の出来事にどうして絶望せずにいられよう(Во дни сомнений, во дни тягостных раздумий о судьбах моей родины,—ты один мне поддержка и опора, о великий, могучий, правдивый и свободный русский язык! Не будь тебя—как не впасть в отчаяние при виде всего, что совершается дома?)」と。

2. 情報概観 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles

Ahuja, Ashvin and Alla Myrvoda, 2012, “The Spillover Effects of a Downturn in China’s Real Estate Investment,” Working Paper No. 12/266, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), November.

Alesina, Alberto F. and Silvia Ardagna, 2012, “The Design of Fiscal Adjustments,” NBER Working Paper No. 18423, September.

進歩のない者は決して勝たない…。日本は進歩ということを軽んじ過ぎた。私的な潔癖や徳義にこだわって、本当の進歩を忘れていた。敗れて目覚める。それ以外にどうして日本が救われるか。今日目覚めずしていつ救われるか。俺たちはその先導になるのだ。日本の新生にさきがけて散る。まさに本望じゃないか。(臼淵警、戦艦「大和」最後の出撃で戦死した若き海軍士官)

The side that makes no progress never wins . . . Japan has paid too little attention to progress. We have been too finicky to grasp any quintessential part of progress. How else can Japan be saved except by losing this war and coming to its senses? If Japan does not come to its sense now, when will it be saved? We will lead the way. We will die as harbingers of Japan's new life. That's where our real satisfaction lies, isn't it? (Iwao Usubuchi, a young naval officer, killed in action aboard the IJN *Yamato* on her final mission)

- Dourille-Feer, Evelyne, 2012, «Les dessous de la dette publique japonaise», Document de Travail N° 2012-29, Paris: Centre d'Études Prospectives et d'Informations Internationales (CEPII), October.
- Fardoust, Shahrokh *et al.*, 2012, "Demystifying China's Fiscal Stimulus," Policy Research Working Paper No. WPS6221, Washington, D.C.: World Bank, October.
- Farmer, Roger E.A., 2012, "Qualitative Easing: How It Works and Why It Matters," NBER Working Paper No. 18421, September.
- Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), 2012, "Report on G20: Trade and Investment Measures," Paris: OECD, October.
- Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), 2012, "Looking to 2060: Long-term Global Growth Prospects," Economic Policy Paper No. 03, Paris: OECD, November.
- Rawdanowicz, Lukasz, 2012, "Choosing the Pace of Fiscal Consolidation," Economics Department Working Paper No. 992, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), September.
- Reinhart, Camen M. (萊因哈特, 卡門) and Kenneth S. Rogoff (肯尼斯·罗格夫), 2012, *Zhècì Bùyìyàng: Bābānián Jīnróng Wēijī Shǐ* [«这次不一样: 八百年金融危机史»], Beijing: Jīxiè Gōngyè Chūbǎnshè (机械工业出版社), September, (English original: *This Time Is Different: Eight Centuries of Financial Folly*, Princeton, NJ: Princeton Univ. Press, September 2009; 邦訳: カーメン・ラインハート、ケネス・ロゴフ 『国家は破綻する—金融危機の 800 年』 日本経済新聞出版社 2011 年 3 月; cf. *Cambridge Gazette*, No. 3, July 2009).

マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars

- November 1: (Beijing) Brookings-Tsinghua Center for Public Policy (BTC) (清华-布鲁金斯公共政策研究中心) at the School of Public Policy and Management (SPPM), Tsinghua Univ.: "Escaping the Middle Income Trap (跨越中等收入陷阱)": "Panel 1: Continued High Growth Requires a New Growth Paradigm (持续的高增长需要新的增长模式)": Chair: Feng Wang (王丰) (Dir., BTC); Speakers: Wing Thyee Woo (杨燕绥) (Nonresident Sr. Fellow, Brookings), Chorching Goh (吴卓璋) (Chief of the Economics, World Bank), Lu Ming (陆铭) (Prof. Fudan Univ.), Chen Zhao (陈钊) (Prof., Fudan Univ.), Xu Xiaonian (许小年) (Prof., China Europe International Business School (CEIBS)); "Panel 2: Deepening the Reforms Comprehensively (全面深化改革)": Chair: Yang Yanqing (杨燕青) (Deputy Editor-in-Chief, First Caijing Group); Speakers: Cai Fang (蔡昉) (Prof., Chinese Academy of Social Sciences (CASS)), Feng Jin (封进) (Prof., Fudan Univ.), He Lixin (何立新) (Prof., Fudan Univ.), He Liping (贺力平) (Prof., Beijing Normal Univ. (BNU)), Zhang Yan (张晏) (Prof., Fudan Univ.).
- November 15: (Washington, D.C.) Cato Institute: "30th Annual Monetary Conference"; Welcome Remarks: James A. Dorn (Vice Pres., Cato Institute); Keynote Address: Vernon L. Smith (2002 Nobel Laureate in Economics); "Avoiding the Next Crisis"; Chair: Zanny Minton Beddoes (Economics Editor, The Economist), Thomas Hoening (Vice Chmn, Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC)), Lawrence H. White (Prof., George Mason Univ.), Robert L. Hetzel (Sr. Economist, Federal Reserve Bank of Richmond), Jeffrey A. Miron (Sr. Fellow, Cato Institute, and Dir. of Undergraduate Studies in Economics, Harvard Univ.); The Limits of Monetary Policy"; Chair: William Poole (Sr. Fellow, Cato Institute); Allan H. Meltzer (Prof., Carnegie-Mellon Univ.), Kevin Warsh (Distinguished Visiting Fellow, Hoover Institution), Gerald P. O'Driscoll Jr. (Sr. Fellow, Cato Institute), David Malpass (Pres., Encima Global); Luncheon Address: John B. Taylor (Prof., Stanford Univ.); "Lessons from the Euro Crisis"; Chair: Mary Anastasia O'Grady (Member, Editorial Board, Wall Street Journal), George S. Tavlas (Dir., Bank of Greece), Jürgen Stark (Former Chief Economist, European Central Bank (ECB)), Pedro Schwartz Giron (Prof., San Pablo Univ., Madrid), Wolfgang Münchau (Assoc. Editor, Financial Times); "Capital Freedom for China?"; Chair: Tao Zhang (章涛) (U.S. Bureau Chief, Caixin Media); Eswar S. Prasad (Prof., Cornell Univ.), Yukon Huang (黄育川) (Sr. Assoc., Carnegie Endowment for International Peace (CEIP)), Zhiwu Chen (陈志武) (Prof., Yale School of Management); Closing Address: Charles I. Plosser (Pres., Federal Reserve Bank of Philadelphia).

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles

- Bo, Yan/Bó, Yān (薄燕), 2012, *Quánqiú Qìhòu Biànhuà Zhìlǐ zhōngde ZhōngMěiŌu Sānbān Guānxi* [A China-U.S.-Europe Trilateral Relation for Global Climate Change Governance/«全球气候变化治理中的中美欧三角关系»], Shanghai: Shànghǎi Rénmín Chūbǎnshè (上海人民出版社), August.
- Hassler, John *et al.*, 2012, "Energy-Saving Technical Change," NBER Working Paper No. 18456, October.
- Karp, Larry and Megan Stevenson, 2012, "Green Industrial Policy: Trade and Theory," Policy Research Working Paper No. WPS6238, Washington, D.C.: World Bank, October.
- Pirong, Robert and Michael Ratner, 2012, "Natural Gas in the U.S. Economy: Opportunities for Growth," R42814, Washington, D.C.: Congressional Research Service (CRS), November.
- Shogren, Jason, 2012, "Behavioural Economics and Environmental Incentives," Environment Working Paper No. 49, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), November.

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars

- November 13: (Washington, D.C.) Resources for the Future (RFF): "The Environment in the Anthropocene Era: Values, Rationality, and Justice": Speaker: Kenneth J. Arrow (1972 Nobel Laureate in Economic Sciences).
- November 16: (Washington, D.C.) Center for International and Strategic Studies (CSIS): "U.S.-ROK Cooperation for Global Nuclear Governance."

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles

- Ahrens, Nathaniel, 2012, "National Security and China's Information Security Standards of Shoes, Buttons, and Routers," Washington, D.C.: Center for Strategic and International Studies (CSIS), November.
- Alden, Christopher, 2012, "China and Africa: The Relationship Matures," *Strategic Analysis*, Vol. 36, No. 5 (September), pp. 701-707.
- Blumenthal, Daniel and Phillip Swagel, 2012, *Awkward Embrace: The United States and China in the 21st Century*, Washington, D.C.: AEI Press, October.

The Tokyo-Cambridge Gazette (In Search of Japan's Global Strategies)
No. 44 (December 2012)

海のほか何も見えない時に、陸地が無いと考えるのは、決して優れた探険家ではない。 They are ill discoverers that think there is no land, when they can see nothing but sea.
(フランシス・ベイコン) (Francis Bacon)

- British Broadcasting Corporation (BBC), 2012, “Японских бегунов не пустили на марафон в Пекине”, November 10, http://www.bbc.co.uk/russian/rolling_news/2012/11/121110_m_japan_china_maraphon.shtml.
- Cardenal, Juan Pablo *et al.*, (forthcoming, January 2013), *China's Silent Army: The Pioneers, Traders, Fixers and Workers Who Are Remaking the World in Beijing's Image*, London: Penguin.
- Gao, Jiquan/Gao Jiquan (高吉全), 2012, “Hángkōng Mùjiàn, Bìxū Kào Zōnghé Guóli Láì Zhīchēng [Aircraft Carrier, Must Be Supported by Comprehensive National Strength/航空母艦, 必須靠综合国力来支撑],” *Dangdai Haijun/Dāngdài Hǎijūn* [Modern Navy/«当代海军»], No. 10 (October), pp. 23-25.
- Economist, The, 2012, “China Reveals Its New Leaders: Habemus Papam!” November 15, <http://www.economist.com/blogs/analects/2012/11/china-reveals-its-new-leaders/print>.
- Fewsmith, Joseph, 2012, “De Tocqueville in Beijing,” *China Leadership Monitor* No. 39. Palo Alto, CA: Hoover Institution, Stanford University, October.
- Godement, François, 2012, *Que veut la Chine ? De Mao au capitalisme*, Paris: Odile Jacob, October.
- Kissinger, Henry (基辛格, 亨利), 2012, *Lùn Zhōngguó* [«论中国»], Beijing: Zhōngxin Chūbǎn (中信出版), September, (English original: *On China*, New York: Penguin, May 2011; 邦訳: ヘンリー・キッシンジャー『キッシンジャー回想録 中国』岩波書店 2012年3月; cf. *Cambridge Gazette*, Nos. 29 (September 2011) and 30 (July 2012)).
- Le Monde, Editorial, 2012, «Après le "miracle", le Japon en plein doute», November 2.
- Pillsbury, Michael, 2012, “The Sixteen Fears: China's Strategic Psychology,” *Survivl*, Vol. 54, No. 5 (October/November), pp. 149-182
- Schreer, Benjamin and Sheryn Lee, 2012, “The Willing Ally? Australian Strategic Policy in a Contested Asia,” *RUSI Journal*, Vol. 157, No. 5 (October/November), pp. 78-84.
- Sharma, Ruchir, 2012, “Broken BRICs: Why the Rest Stopped Rising,” *Foreign Affairs*, Vol. 91, No. 6 (November/December), pp. 2-7.
- von Ondarza, Nicolai, 2012, „Zwischen Integrationskern und Zerfaserung: Folgen und Chancen einer Strategie differenzierter Integration“, SWP-Studien 2012/S 20, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), September.
- Zhang, Feng (张锋), 2012, “China's New Thinking on Alliances,” *Survival*, Vol. 54, No. 5 (October/November), pp. 129-148.

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars

- November 1: (Beijing) China Institute of International Studies (CIIS) and Center for International Security and Cooperation (CISAC), Stanford University: “The 4th Conference on Sino-U.S. Security Relations and Cooperation (第四届中美安全关系与合作研讨会).”
- November 8: (London) Chatham House: “Martin Wight Memorial Lecture: Diplomatic Transformations in International Anarchy”; Chair: Prof. Lawrence Freedman (Vice-Principal, Strategy & Development, King's College London); Nicholas J Wheeler (Prof., Univ. of Birmingham).
- November 14: (Cambridge, MA) Center for European Studies (CES), Harvard University: “European Demoi-crazy and its Crisis”: Speaker: Kalypso Nicolaidis (Dir., Center for International Studies, University of Oxford).
- November 19: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “America and China in the aftermath of Election and Succession: Paths and Pitfalls”: “Panel 1 Leadership Realignment in China and its Consequences”; Chair: Jonathan Pollack (Acting Dir., China Center, Brookings); Speakers: Cheng Li (李成) (Dir. of Research, China Center), Kenneth Lieberthal (Sr. Fellow, China Center), J. Stapleton Roy (Dir, Kissinger Institute, Woodrow Wilson International Center); “Panel 2 The Road Ahead in U.S.-China Relations and Regional Security”; Chair: Michael D. Swaine (Sr. Assoc., Asia Program, Carnegie Endowment for International Peace (CEIP)); Jeffrey A. Bader (Sr. Fellow, China Center), Jonathan D. Pollack (Acting Dir., China Center), Alan Romberg (Distinguished Fellow and Dir., East Asia Center, Stimson Center).
- November 27: (London) Royal United Services Institute (RUSI): “China's Defence and Security Concerns for the Fifth Generation Leadership”: Speaker: Gong Xianfu (龚显福) (Maj. Gen. (ret.), Vice Chmn, China Institute for International Strategic Studies (CIISS)).

その他—Information in Other Fields

- Butler, Jeffrey *et al.*, 2012, “Trust, Values and False Consensus,” NBER Working Paper No. 18460, October.
- Lawrence, Robert Z., 2012, “How Can Trade Policy Help America Compete?” Policy Brief No. 12-21, Washington, D.C.: Peterson Institute for International Economics (PIIE), October.
- Shang, Zhi/Shāng, Zhi (商智), 2012, *Hāfō Shāngxùn* [Harvard Business Wisdom/«哈佛商训»], Beijing: Zhōngguó Shídài Jīngjì Chūbǎnshè (中国时代经济出版社), November.
- Event: November 1: (Cambridge, MA) Center for European Studies (CES), Harvard University: “Voltaire and Frederick: A Life in Letters” (On the occasion of the 300th birthday of Frederick II); Introduction: Patrice Higonnet (Prof., Harvard University).
- Event: November 16: (London) Chatham House: “China-UK Business Forum 2012: Global Innovation Exchange”: Speakers: Tom Hunter (Founder, West Coast Capital), Christoph Loch (Dir., Cambridge Judge Business School (JBS)), Stuart Popham (Chmn, Chatham House), David Roth (CEO, WPP EMEA), Teng Bingsheng (滕斌圣) (Assoc. Dean, Cheung Kong Graduate School of Business (CKGSB)), Xiang Bing (项兵) (Founding Dean, Cheung Kong Graduate School of Business (CKGSB)), Leslie Young (杨瑞辉) (Cheung Kong Graduate School of Business (CKGSB)).

3. 編集後記

経済再生が喫緊の課題であるのは日本だけではない。11月5日にフランス政府が発表した競争力強化に関する報告書(“Pacte pour la compétitivité de l'industrie française”)に携わったパリの友人から、「完成するまで毎日16時間働いた」という電子メールが届いた。が、フランスの官僚がいくら優秀且つ勤勉でも、グローバル化が一段と深化した世界の舞台で仏系企業が生き残れるかどうか、それは当然、別問題である。以上

(編集責任者) 栗原 潤 キャノングローバル戦略研究所 研究主幹	Jun KURIHARA Research Director, Canon Institute for Global Studies Kurihara.Jun@gmail.com
〒100-6511 東京都千代田区丸の内1-5-1 新丸の内ビルディング11階 Tel: +81-(0)3-6213-0550 (代)	
過去の <i>Cambridge Gazette</i> はネット上で見ることが出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキャノングローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原のコラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てが見れます。	